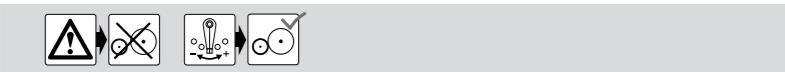




BG Внимание! Поставяйте ексцентричния лост винаги в едно и също положение от двете страни.
CZ Pozor! Paku excentru dát na obou stranach vždy do stejné polohy.
D Achtung! Excenterhebel beidseitig immer in gleiche Position bringen.
DK Bemærk! Ekscenterstængerne på begge sider skal altid sættes i samme position.
E Atención! Colocar la palanca excéntrica a ambos lados siempre en la misma posición.
EST Tähelepanu! Viige ekstsentriku hoovad alati mõlemal küljel samasse asendisse.
F Attention ! Placer toujours le levier excéntrique dans la même position des deux côtés.
FIN Huomio! Epäkeskitöntöön on siirrettävä molemmien puolin aina samaan asentoon.
GB Caution! Always put the control lever in the same position on both sides.
GR Προσοχή! Φέρνετε πάντα τον έκκεντρο μοχλό στην ίδια θέση και από τις δύο πλευρές.
H Vigyázzat! Az excenter emelőt mindenkor minden ugyanabba a helyzetbe kell vinni.
HR Pažnja! Ekscentrične poluge s obje strane uviđaj staviti u isti položaj.
I Attenzione! Portare la leva eccentrica sempre nella stessa posizione.
IRL Fainic! Cuir an luamhán stíuireach san áit céanna ar an dhá thaobh i gcónaí.
LT Dėmesio! Išcentravimo svirti visada pastatykite į tą pačią padėtį.
LV Uzmanību! Ekscentriķu svītrā visada vienādā pozīcijā.
M Attent! Pođgi dejem il-lieva tal-kontroll f' i-stess pozizzjoni fuq iż-żewġ nafha.
MK Внимание! Попута на ексцентрикот секога да се доведува двострано во иста позиција.
N OBS! Bring excenterarm altid på samme posisjon på begge sider
NL Opegelet! Excenterhendel aan beide kanten altijd in dezelfde positie zetten.
P Atenção! Colocar a alavanca excéntrica de ambos os lados sempre em posição igual.
PL Uwaga! Dźwignię milnorodową winny być w tej samej pozycji po obydwi stronach.
RO Atenție! Părghia excentrică va fi adusă întotdeauna pe ambele părți în aceeași poziție.
RUS Внимание! Приводите эксцентриковые ручки с шаровой обеих сторон в одинаковое положение.
S Observer! Excenterspaken ska alltid placeras i samma höjd på båda sidorna.
SK Pozor! Pák excentra umiestňte obojsmerné vždy do rovnakej polohy.
SLO Pozor! Ekscentrično ročico dajte zmeraj v enak položaj.
TR Dikkat! Her iki tarafaki dişmerkez kolunu aynı pozisyonaya getirin.



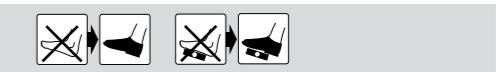
BG Моля, грижливо съхранявайте упътването за монтаж заедно с фактурата и гаранционната карта.
CZ Montážní návod prosím pečlivě uschovejte s účtenkou a záruční kartou.
D Montageanleitung bitte sorgfältig mit Rechnung und Garantiekarte aufbewahren.
DK Montagevejledningen skal opbevares sammen med faktura og garantikort.
E Guardar cuidadosamente las instrucciones de montaje con la factura y la tarjeta de garantía.
EST Hoidke montereimisjuhendit koos arve ja garantikaardiga kindlas kohas.
F Veuillez conserver soigneusement la notice de montage avec la facture et le bon de garantie.
FIN Asennusohje, säilyttääkää ohjeista yhdessä laskun ja takuukortti kanssa.
GB Please keep assembly instructions in a safe place together with invoice and guarantee card.
GR Παρακαλώ διαφύλαξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης με το τιμολόγιο και το δελτίο εγγύησης επιμελώς.
H Kérjük a szerelési utasításokat, egysúttal a számlával és a garanciával együtt megörízni.
HR Upite za montazu pažljivo pohraniti s računom i karticom jamstva.
I Si prega di conservare accuratamente le istruzioni d'uso con la fattura e la carta garanzia.
IRL Cóimead na treoireacha in áit sabhal le chéile leis an sonra agus an cárta ráthaochta, le do thoil.
LT Montavimo instrukcija kruopščiai saugoti kartu su sąskaita ir garantinė kortele.
LV Lūdz, saudzīgi uzglabājet montāžas instrukciju kopā ar rēķinu un garantijas karti.
M Jekk jogħibok żomm l-istruzzjoni biex tarraxx f' post appropiat ma' l-irċevuta u l-karta tal-garanzija.
MK Упатството и монтиране молиме секогаш грижливо да се чува заедно со смектака и со гарантиската картичка.
N Ta montasjeanleitung omhyggelig i forvaring sammen med regning og garantikort.
NL Montage-instructies zorgvuldig samen met de rekening en de garantiekaart bewaren.
P Guardar cuidadosamente as instruções de montagem, a nota fiscal e o cartão de garantia.
PL Prosimy przechowywać instrukcję montażu wraz z rachunkiem i kartą gwarancyjną.
RO Păstrați cu atenție instrucțiuni de montare împreună cu factură și cu garanția.
RUS Инструкцию по сборке храните вместе со счетом и гарантийной картой.
S Förvara monteringsanvisningen omsorgsfullt tillsammans med räkningen och garantikortet.
SK Návod na montáž, učet a záručný list starostivo uschovajte.
SLO Navodila za montažo skupaj z računom in garancijskim listom skrbno shranite.
TR Montaj kilavuzunu, lütfen fiş ve garanti belgesi ile birlikte saklayın.



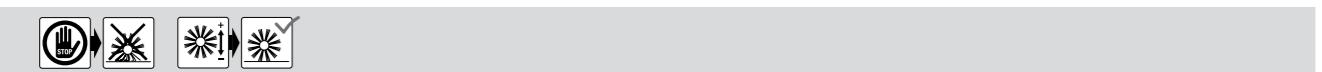
BG Внимание! Осигурете достатъчно притискащ натиск между колелото на задвижването и теглещата ролка.
CZ Pozor! Zajistíte dostatek průtlisku tlaku mezi hřítmem kola a valem vám se nevadí.
D Achtung! Für ausreichend Anpressdruck zwischen Antriebsrad und Mitnehmerrolle sorgen.
DK Bemærk! Der skal sørges for tilstrækkeligt tryk mellem drivhjulet og medtagerrullen.
E Atención! Procure suficiente presión de contacto entre la rueda de tracción y el rodillo de arrastre.
EST Tähelepanu! Tagage ajamiratta ja kaasahaaramisrulli vahel piisav surve.
F Attention ! Assurer une pression suffisante entre la roue d' entraînement et le galet d' entraînement.
FIN Huomio! Varmista riittävä puristuspaine käytööryän ja tarttarullan välille.
GB Caution! Ensure there is sufficient pressure between the drive gear and engaging piece.
GR Προσοχή! Φροντίστε για επαρκή πίεση εφερμούγις μεταξύ κινητήριου γρανάζου και κυλινδρου-φορέα.
H Vigyázzat! Az elégsges présélési nyomásról gondoskodni kell a meghajtó kerék és a szállítogorgó között.
HR Pažnja! Podrinuti se da dovoljan kontakti pritisak između pogonskog kotača i valjka kvačila.
I Attenzione! Si faccia in modo che vi sia una sufficiente pressione nell'aderenza tra la ruota motrice ed il rullo di trascinamento.
IRL Fainic! Cinntig go bhfuil go leor bhrú idir an giar tiomána agus an phíosa mealtaich.
LT Dėmesio! Pasirūpinkite, kad būtų sudarytas pakankamas suspūdinimas tarp varančiojo ratų ir nuimamo apkabos ritinėlio.
LV Uzmanību! Sokojet, lai starp dzērošo riteni un pavadītu būtu pieiekami līels piespiedējējs.
M Attent! Kun cert i hemi bīżżejjed pressjoni bej i-id'drive gear u l-parfi ta' l-ingranag.
MK Внимание! Проверьте же за доволен притисок помежу погоноското тркало и тркальцето за повлекување.
N OBS! Ørg for tilstrækkelig tilpresningstrykk mellom drivhjul og medbringerrulle.
NL Opegelet! Voor voldoende aapersdruk tussen aandrijfwiel en menemerrol zorgen.
P Atenção! Faça com que haja suficiente força de pressão entre a roda de accionamento e o rolo de arrastamento.
PL Uwaga! Należy zapewnić odpowiedni nacisk między kołem napędowym a rolką zabierakową.
RO Atenție! Asigurați o presiune pe suprafață suficientă între roata de antrenare și rolă de antrenare.
RUS Внимание! Обеспечьте достаточное прижение между приводным колесом и ведомым роликом.
S Observer! Ga akt på att pätryssningstrycket mellan drivhjulet och medbringarrullen räcker till.
SK Pozor! Postarat je sa doстаточно príťačný tlak medzi hriatim kolesom a unášacím valcom.
SLO Pozor! Poskrbite za dovolj prisinsega tlaka med pogonskim kolesom in vlečnim kolesom.
TR Dikkat! Tahrik tekerleği ile yürütme makarası arasında yeterli baskı basincının olmasını sağlayın.



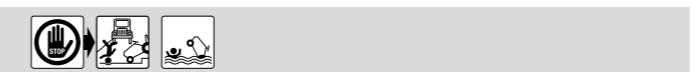
BG Артикулът трябва да се монтира само от възрастни съгласно упътването за монтаж.
CZ Zboží smontovat podle montážního návodu pouze dospělými osobami.
D Der Artikel ist gemäß Montageanleitung nur von Erwachsenen zu montieren.
DK Artiklen må efter montagevejledningen kun monteres af voksne.
E El artículo debe ser montado sólo por adultos según las instrucciones de montaje.
EST Toote tohivad kokku parna ainult täiskasvanud ja peavad seeujuures järgima täpselt montereimisjuhendit.
F L'article doit être monté uniquement par un adulte conformément à la notice de montage.
FIN Laitteeseen saatava kota ainoastaan aikuiset asennusohjeita noudataan.
GB The product may only be assembled by adults in accordance with the assembly instructions.
GR Σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης, το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται μόνο από ενήλικους.
H Az áruiket a szerelési utasítás alapján kizárolag felnőttek szerelhetik össze.
HR Proizvod trebaju montirati samo odrasli u skladu s uputom za montazu.
I L'articolo dovrà essere montato solo da adulti ed in conformità alle istruzioni di montaggio.
IRL Caithfhid daoine fásta an táirge a cur le chéile de réir leis na treoireacha címéail.
LT Sumontuoti gamini pagal naujomoju instrukciją gali tik suaugusieji.
LV Preci driskt montēt tikai pieaugušie saskaņā ar montāžas instrukciju.
M Caithfhid daoine fásta an táirge a cur le chéile de réir leis na treoireacha címéail.
MK Artilikapod da se montira prema uputstvu za montiranje samo od strana na vrasnici лица.
N Varen skal bare monteres av voksne ifølge montereimaledning.
NL Alleen volwassenen mogen het artikel onder opvolging van de montage-instructies monteren.
P O artigo deve ser montado segundo instruções e somente por adultos.
PL Artykuł może zostać zmontowany tylko przez osoby dorosłe zgodnie z instrukcją montażu.
RO Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montare numai de către adulți.
RUS Изделие должны собирать только взрослые в соответствии с инструкцией по монтажу.
S Endast vuxna som följer monteringsanvisningen får montera artikeln.
SK Výrobok môže zložiť len dospelí osoby podľa návodu na montáž.
SLO Izdelek lahko sestavljo le odrasli skladno z navodili za montáž.
TR Ürün, montaj kilavuzunda belirtilen şekilde yetişkinler tarafından monte edilmelidir.



BG Препоръчва се задължително да се носят здрави обувки.
CZ Nošenje pevných obuví se důrazně doporučuje.
D Das Tragen von festem Schuhwerk wird dringend empfohlen.
DK Det tilrådes indtrængende at bære fast fodtøj!
E Se recomienda especialmente el uso de calzado firme.
EST Soovitame tungivalt kanda tugevaid jalatsid.
F Le port de chaussures solides est fortement conseillé.
FIN Kestävien jalkineiden pitämisen on ehdoton suositus!
GB It is strongly recommended to wear sturdy shoes.
GR Συνιστάται κατεπείγοντας, να φοριότατε κλειστά υπόδημα.
H Sürgősen javasoljuk szoros cipő viselést!
HR Usrdno se preporučuje nošenje čvrste obuće.
I Si consiglia assolutamente di indossare calzature solide.
IRL Moltar go láidir bróga dalingean a caitheamh.
LT Rekomenduojama devēti batus storais padais.
LV Noteikti ieteicams valkāt slēgtus apavus.
M Hu rakomandat bi shih li jinliebus žraben sodi.
MK Итно се препорачува носење на црсти чевли
N Det anbefales instendig bruk av fast skoøy.
NL Wij raden u dringend aan vastere schoenen te dragen.
P Recomenda-se vivamente o uso de calçado robusto.
PL Koniecznie jest mocne obuwie.
RO Se recomandă în mod obligatoriu purtarea de încăltăminte rezistentă.
RUS Настоятельно рекомендуется носить прочную обувь.
S Det är starkt rekommenderat att bärta stadera skor.
SK Dôrazne odporúčame nosiť pevnú obuv.
SLO Priporočamo obvezno nošenje trdne obutve.
TR Ayaklara tam oturan ayakkabınları giyilmesi önerilir.



BG Проверете положението на валяка с четки спрямо повърхността на пода и при нужда регулирайте опорните колела от двете страни, валякът с четки не бива да блокира.
CZ Zkontrolujte polohu válce s kartáči k podlahové ploše a příp. na obou stranach dodatečně seřídí podpěrná kola. Válec s kartáči nesmí blokovat.
D Position der Bürrstenwalze zur Bodenfläche überprüfen und ggf. beidseitig Stützräder nachjustieren. Bürrstenwalze darf nicht blockieren.
DK Borstevalsens position i forhold til gulvfladen kontrolleres, og støttehjulene på begge sider efterjusteres eventuelt. Børstevalsen må ikke være blokeret.
E Controlar la posición del cilindro cepillador en la superficie del piso y dado el caso ajustar las ruedas de apoyo de ambos lados. El cilindro cepillador no debe bloquearse.
EST Kontrollige harjavaltsi asendi aluspinna suhtes ja seadistage vajadusel mõlema küljel tigritattaid.
F Vérifier la hauteur de la brosse rotative par rapport au sol, le cas échéant effectuer un réglage des roues d'appuis des deux côtés. La brosse rotative ne doit jamais se bloquer.
FIN Tarkista harjatelan sijainti lattia-pinnan suhteen ja säästä tarvittaessa molemmien puolin tukipyöriä. Harjatela ei saa juuriutua.
GB Check the position of the rotary brush in relation to the floor and readjust the stabilisers on both sides if necessary.
GR Ελέγχετε τη θέση της μηχανικής βούρτσας ως προς την επιφάνεια του εδάφους και εν ανάγκη ρυθμίστε την πόσιμη τροχού. Η μηχανική βούρτσα δεν επιτρέπεται να μπλοκάρει.
H A kefrehenger helyezéssel meg kell vizsgálni, és addott esetben mindenkor mindenről támásztókerekékeketkel utána kell állítani. A kefrehenger nem blokkolhat.
HR Provjeriti položaj četkastih valjaka u odnosu na pod i ako je potrebno s obje strane podesiti uporišne kotače. Četkasti valjak ne smije blokirati.
I Controllare la posizione del rullo e spazzola rispetto alla superficie del pavimento è regolare nuovamente le ruote d'appoggio su entrambi i lati. Il rullo a spazzola non deve bloccare.
IRL Dé suíomh an scuab rothlach a seiceáil i gcoibhneas leis an t-úrlar agus déan a nainghlionair theorí a ceartú ar an dha thobh más gá.
LT Patirkinkite veleno su šepetėliais padėti su esamu grindų paviršiumi, jei reikia sureguliuokite abiejų pusų atraminus ratukus. Veleno su šepetėliais negalima blokuoti.
LV Pārbaudiet velna suguļu poziciju attiecīgi pret gredzību pamatiem ja nepieciešams, abās pusēs pārēguļejiet balstītēju. Veltna suka nedrīkst bloķēties.
M Īcēkā l-poziūjoni tar-rotary brush skond l-art u sietētā i-stabilisiers fuq iż-żewġ nafha jekk ikun neċċes sarju.
MK Проверете ја позицијата на валјакот-четка према површината на подот и по потреба дополнително да се подесат потпорните тркала од двете страни. Валјакот-четка не смее да блокира.
N Kontroller positionen av børstewalze motgulvflaten och justera i givet tillfälle stöttehjul på begge sider. Børstewalsen får inte blockera.
NL Positie van de borstelwals ten opzichte van het bodempervlak controlleren en eventueel steunwelen aan beide zijden bijstellen. De borstelwals mag zich niet vastzetten.
P Verifique a posição do cilindro de escovagem em relação à superfície do solo e, se necessário, readjuste as rodas de apoio de ambos os lados. O cilindro de escovagem não deve bloquear.
PL Należy sprawdzić ustawienie szczotki mechanicznej względem powierzchni ziemi w razie potrzeby wyregulować po obydwu stronach kola podporowej. Szczotka mechaniczna nie może się blokować.
RO Verificați poziția periei cilindrică față de suprafața de podea și, în caz de nevoie, ajustați ulterior roțile de sprijin. Peria cilindrică nu trebuie să blocheze.
RUS Проверяйте положение цеточного валика по отношению к поверхности земли, а при необходимости с обеих сторон выполните регулировку опорных колес. Не разрешается блокировать щеточный валик.
S Kontrollera børstewalns position gentemot marktan och, vid behov, justera stödhjulen på båda sidorna. Børstewalns får inte blockera.
SK Preskúmajte valovcej kelyf zvlhadom k podlahe a príp. obojstranne nastavte podporné kolieska. Valcové kelyf sa nesmie zablokovat.
SLO Preverite položaj krtčnega valja in po potrebi naravnajte opore kolesa na oben strane. Krtčni valj ne sme blokirati.
TR Fıraklı silindirin zemin yüzeyine doğru olan pozisyonunu kontrol edin ve gerektiği her iki tarafaki destek tekerlegini ayarlayın. Fıraklı silindir bloke olmamalıdır.



BG Да не се използва в близост до улици или водни басейни.
CZ Nepoužívat v blízkosti dopravních cest nebo vod.
D Nicht in der Nähe von Verkehrsstraßen oder Gewässern benutzen.
DK Må ikke benyttes i nærheden af trafikeret vej eller vand.
E No utilizar cerca de calles con tránsito o con aguas.
EST Ärge kasutage seda autoliiklusgaanatanavate ega veekogude lähealad.
F Ne pas utiliser à proximité de routes de trafic ou d'eaux.
FIN Ei saa käyttää liikenneyvälien tai vesistöjen läheisyydessä.
GB Do not use near roads or water.
GR Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε δρόμους κυκλοφορίας και νερά.
H Nem szabad közelkedési útvonalak mellett, vagy víz mellett használni.
HR Ne koristiti u blizini prometnicu